

TODAY

**LE CAIRE –
GENÈVE,
CRÉER MALGRÉ
TOUT!**

**6 – 10 MARS
2015**

للإعلان
ع

3705

6 – 10 MARS 2015

LE CAIRE – GENÈVE, CRÉER MALGRÉ TOUT

Genève occupe une place particulière sur la carte de la diversité. Siège des plus grandes organisations internationales, ville multiculturelle, plurielle... Dans la ville aux 191 nationalités se croisent et se côtoient artistes et créateurs de tous horizons. Dans quelles conditions ? Saint-Gervais propose tout au long de sa programmation des éléments de réponse. Mais Genève, affairée autour de son théâtre bouillonnant, sait-elle ce qui se passe sur les scènes étrangères ? Que connaît-elle du théâtre iranien, sénégalais, algérien, brésilien, hongrois ? Depuis plusieurs saisons, Saint-Gervais fait venir sur les bords du Léman des compagnies et des artistes du monde entier pour des semaines de découvertes et de dialogues. Genève rayonne dans le monde et le monde vibre à Genève : ici, c'est bel et bien ailleurs !

Le Caire sera à l'honneur cet hiver. Trois compagnies égyptiennes, repérées par Philippe Macasdar, viennent à Saint-Gervais pour témoigner de la vitalité d'une ville en ébullition, entre censure, travail de mémoire et engouement populaire ; trois regards complémentaires et décomplexés sur l'*egyptian way of life*. Dans un mouvement inverse, deux artistes suisses se sont rendus au Caire pour une résidence, en vue d'un projet à venir. Préoccupations politiques, compréhension des récents soulèvements populaires, conflits de générations et condition de la femme seront au menu de ces créations portées par le chant, la musique, la danse et la performance. Révolutionnaire.

6 – 10 MARS 2015

LES NUITS EL WARSHA

CABARET DU CAIRE

Hassan El Geretly

Dans les cercles bruisant du metteur en scène Hassan El Geretly, tout le monde est comédien, chanteur et musicien. Si les thèmes de prédilection de cette « Egypte en miniature » sont furieusement dans l'air du temps, leur forme puise au cœur des traditions d'un cabaret de rue séculaire. Récits, sketches, chansons, music-hall : les joutes publiques de la compagnie sont le lieu d'un débat nostalgique ou satyrique autant qu'un inventaire savoureux des formes d'expression ayant traversé les siècles, des médiévales aux plus contemporaines.

Goûtez aux *Nuits El Warsha* ! Programmées au Festival d'Avignon en 2014, ces célébrations théâtrales ont quelque chose du mouvement perpétuel. L'esprit frondeur égyptien s'y épanouit librement. Chacun, dans le cercle, apporte ce qu'il sait faire de mieux, laissant aux autres le soin de reprendre la flamme, d'amplifier la rumeur. Sans cesse, les *Nuits* se transforment, le répertoire restant au plus proche de l'actualité. Et c'est le bouillonnement si particulier de la rue cairote qui surgit devant nous.

Spectacle en arabe
surtitré en français

Salle Marieluise
Fleisser, 2^{ème} sous-sol



6 – 7 MARS 2015

DE L'INDIVIDUEL AU COLLECTIF

ATELIER EN FRANÇAIS

Salam Yousry

Hors de tous sentiers battus, la compagnie Al-Tamyé (« la boue du Nil ») du polyartiste Salam Yousry est devenue en dix ans le porte-drapeau cairote du théâtre libre. Mêlant musique et jeu dans des formes sans cesse renouvelées, ses spectacles sont autant de lieux de débats et de rencontres. Depuis 2010, Salam Yousry réunit dans des ateliers d'écriture collective des dizaines de jeunes égyptiens à qui il propose de poser un regard critique sur le monde qui les entoure. Les idées de chacun sont traduites en paroles et en musiques. À l'issue de ces semaines d'ateliers, l'éphémère troupe interprète ses « récitals » dans toutes sortes de lieux publics. Une déflagration musicale et communicative, le souffle spontané d'une génération.

Salam Yousry appliquera ces méthodes participatives à Saint-Gervais. Comment vit-on, aujourd'hui, à Genève? La pièce musicale qu'il constituera pour l'occasion avec plusieurs dizaines de volontaires, amateurs et professionnels confondus, tentera d'apporter sa réponse lors de deux représentations qui s'annoncent spectaculaires. Avis à toutes celles et ceux qui sont intéressés à y participer.



Salle
Marieluisse
Fleisser,
2^{ème} sous-sol

Appel à candidatures
Renseignements:
www.saintgervais.ch
+41 22 908 20 00
dès 12h

8 – 10 MARS 2015

HAWA EL HORREYA

CAPRICES DE LIBERTÉ

Laila Soliman

1919: l'Égypte, encore sous la domination de l'Empire britannique, sort de la Première Guerre mondiale portée par une déflagration de nationalisme. Le Moyen-Orient moderne est en train d'émerger des ruines du colonialisme, et la rue égyptienne – le théâtre en particulier – devient le véhicule essentiel de la circulation d'idées sociales et politiques nouvelles. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Hawa El Horreya, ces « graines de folie de la liberté » que la jeune artiste cairote Laila Soliman vient faire germer à Saint-Gervais, est une pièce en miroir. Un siècle sépare l'Égypte post-Printemps arabe de celle qui naît de 1919 avec des rêves de liberté. Evolution, révolution, retour en arrière ? Le spectacle, intégrant de nombreuses pièces d'archives (correspondances, photos, témoignages...), nourri par les trajectoires iconiques de plusieurs pionnières du théâtre égyptien, tisse dans ces aller-retour historiques le fil d'une indépendance qui reste toujours à nouer.

Spectacle en arabe
surtitré en français

Salle Marieluise
Fleisser, 2^{ème} sous-sol



PROGRAMME LE CAIRE - GENÈVE

Vendredi 6 mars

19h : Atelier de Salam Yousry

20h : Entracte

20h30 : *Les Nuits El Warsha*

Samedi 7 mars

17h : Installation

Waiting for Kairo[s]

de Benoît Renaudin & Isis Fahmy *

19h : Atelier de Salam Yousry

20h : Entracte

20h30 : *Les Nuits El Warsha*

Dimanche 8 mars

17h : Installation

Waiting for Kairo[s]

de Benoît Renaudin & Isis Fahmy *

19h : *Hawa el Horreya*

20h : Entracte

20h30 : *Les Nuits El Warsha*

Lundi 9 mars

19h : *Hawa el Horreya*

20h : Entracte

20h30 : *Les Nuits El Warsha*

Mardi 10 mars

19h : *Hawa el Horreya*

20h : Entracte

20h30 : *Les Nuits El Warsha*

* De retour du Caire, avec des sons et des images à partager avec le public, les artistes présenteront et commenteront une installation visible de 17h à 20h30.

Salle Jean Magnan, 3^{ème} étage, entrée libre

Soutiens: Artlink – Fonds culturel Sud

Tarif par soirée:

À l'occasion de l'accueil de ces spectacles égyptiens, un tarif exceptionnel de CHF 28.- par soirée vous est proposé.

Plein tarif: CHF 28.-

Tarif réduit: Chômeurs, AVS, AI, groupe, unireso, Côté Courrier: CHF 18.-

Tarif jeune: CHF 12.- | Carte 20 ans/20 francs: CHF 10.-

Carte 50^{ème} plein tarif: CHF 20.- | Carte 50^{ème} tarif réduit: CHF 12.-

Réservations: 022 908 20 00 ou www.saintgervais.ch